

# LA MERAVIGLIA RITROVATA



teatro  
romano  
carsulae



# LA MERAVIGLIA RITROVATA

teatro -----musica


**Giorgio Armillei**  
*Assessore alla Cultura*

Un cartellone estivo per il teatro romano di Carsule, il teatro ritrovato. Dopo una raffinata operazione di restauro, condotta con perizia tecnica e apertura intellettuale da Piero Giorgini e Andrea Deangelis, si avvia un nuovo rapporto tra il pubblico e lo spazio archeologico di Carsulae. Possibile perchè incorporato in questa idea di restauro che guarda con rispetto al passato, resistendo alle tentazioni della progettazione architettonica retrospettiva, senza rinunciare all'innovazione.

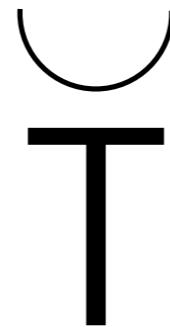
carsulae

Così come aveva immaginato Simone Guerra che da Assessore alla cultura della precedente Giunta comunale ha ideato e sostenuto l'intervento. Un intervento per la produzione prima ancora che per il consumo di cultura. Un intervento per accrescere la capacità dello spazio archeologico di generare emozioni attraverso il rinnovarsi di esperienze di creazione artistica. Produzione culturale e rinnovo delle capacità emozionali: prima di tutto il resto, prima della conservazione, prima del turismo. Presentiamo così un cartellone estivo, in parte costruito in collaborazione con le associazioni che hanno risposto alla call lanciata dal Comune di Terni. Una call che esprimeva una volontà di apertura in un contesto orientato però da una precisa strategia di valorizzazione e sviluppo. E in gran parte frutto della programmazione definita dal Dipartimento stesso con lo slancio di chi vede in un'area archeologica così importante e suggestiva uno strumento di contatto tra il pubblico e la cultura, tra la contemporaneità della creazione artistica e il sedimento storico. Un pò come se il cartellone estivo fosse la prosecuzione "metaforica" del lavoro di restauro, un lavoro che come ci spiega assai bene Giovanni Carbonara è sempre un "atto di interpretazione critica".





teatro--- musica



22.07>03.09



I lavori di ripristino funzionale del teatro romano di Carsulae, da poco conclusi, si presentano come un autentico atto di “tutela” e “valorizzazione” del monumento, per il solo fatto di aver garantito al monumento un moderno e compatibile uso sottraendolo, quindi, al rischio di un lento oblio o, almeno, d’un troppo tiepido e distaccato interesse della comunità locale e delle autorità responsabili nei confronti della sua manutenzione e conservazione in vista, come recita la Carta del Restauro M.P.I. del 1972, della sua migliore “trasmissione al futuro”. Ciò nonostante il fatto che l’area archeologica di Carsulae, grazie all’impegno congiunto della competente Soprintendenza di Stato e dell’amministrazione comunale di Terni, nel cui ambito l’antica città ricade, sia particolarmente ben tenuta e curata, ospitale e aperta alle visite, resa già oggi in gran parte accessibile a tutti, grazie ai percorsi appositamente studiati, fornita di parcheggi, servizi e d’un Centro Visite sapientemente organizzato e allestito. In questo quadro l’intervento effettuato nel teatro (dall’amministrazione comunale n.d.r.) assume un valore particolare, d’attenzione alle sorti future del monumento. Passando a considerare più analiticamente i lavori compiuti si può notare che essi rispondono, come s’è detto, a criteri di funzionalità e piena accessibilità, ma anche ai fondamentali criteri-guida scientifici del restauro, quali la “reversibilità”, il “minimo intervento”, la “compatibilità” fisico-chimica dei nuovi apporti rispetto all’antico, una chiara ma non offensiva “distinguibilità”, una studiata e risolta né falsificante “autenticità” espressiva.

Ciò grazie all’intelligente uso di tecniche moderne come i plinti in calcestruzzo armato a sostegno della struttura metallica del palcoscenico, semplicemente poggiati a terra, senza alcuna necessità di scavo e quindi di turbamento del suolo archeologico e della sua stratigrafia; l’impiego di acciaio zincato al fine di suggerire le tre porte del frontescena ed altri volumi collaterali e consentire, nel contempo, un più facile allestimento per spettacoli di vario tipo; l’uso del legno di larice, trattato in autoclave, per creare i piani calpestio e le sedute, oltre all’attento studio dell’impianto di illuminazione ed allo scrupoloso rispetto delle norme antincendio.

Dal volume si capisce come tale risultato non nasca da un mero esercizio burocratico né da un opposto atteggiamento di “gestualità” creativa ma sia il frutto d’un impegno serio e di una ricerca paziente che si sono avvalsi anche d’apposite ricerche e di pertinenti confronti con casi simili di antichi teatri, ricercati e studiati in tutta l’area mediterranea romanizzata.

*Testo estratto dalla presentazione  
dell’architetto **Giovanni Carbonara** al volume  
“Il teatro romano di Carsulae” di Piero Giorgini  
e Andrea Deangelis, Morphema Editrice 2016*

22.07 / h19:30

Teatro Acciaio

## Imperator

Un viaggio immaginifico nelle vite dei Cesari

Un viaggio visionario di un uomo di oggi che attraverso le voci e le ombre evocative del passato rivive in prima persona le gesta e l'opera di Ottaviano Augusto il primo tra gli Imperatori straordinariamente vivo e coevo anche ai giorni nostri. Le contraddizioni delle sue scelte autoritarie e severe eppure la sua cordialità e amabilità dei modi, le sanguinose guerre civili per poter conquistare finalmente la Pax romana, la ricerca dell'innovazione in nome della tradizione e i fallimenti di un acclamato Pater Patriae che non riuscì mai ad esser padre della sua unica figlia.

Precede lo spettacolo, alle ore 19:00, una presentazione del dott. Mario Cesarano, Funzionario Archeologo Soprintendenza Archeologica della Campania, e della professoressa Giulia Girardi, Dottore di Ricerca in Storia Romana.

Scritto ed interpretato da Stefano de Majo, con Livia Massarelli

Biglietti: posto unico euro 10,00

Prevendita: Libreria Alterocca - Corso C.Tacito / Terni



24.07 / h19:00

Associazione Esedomani Terni

## Lirico Notte

Recital per arpa celtica e voce recitante.

Opera inedita, "Lirico notte" costituisce una peculiare sinestesia di voci e di linguaggi che ripercorre in maniera sintetica ed evocativa le tappe fondamentali dell'esperienza poetico/musicale del lirismo. L'interessante ensemble di voce recitante e arpa celtica vuole offrire al pubblico un'esperienza unica, un viaggio nei diversi repertori, anche lontani tra loro nel tempo e nello spazio, del lirismo, permettendo di percepirne affinità e differenze. Un viaggio tra suoni, colori e parole che trasmetterà il senso più intimo del lirismo: un uomo rivolto alla luna, uno strumento e una poesia, il mondo interiore dell'artista riflesso del cosmo universale, con i suoi dubbi, le sue contraddizioni...

Regia: Michael Crisantemi

Arpista: Maurizio Coira

Voce recitante: Michael Crisantemi

Testi di Omero, Saffo, Anacreonte, Mimnermo, Basho, Issa, Federico Garcia Lorca, ecc.

Branzi musicali ispirati alla tradizione ebraica, celtica, medievale europea, giapponese, ecc.

Ingresso gratuito



28.07 / h19:30

Cantiere d'Arti

## Le straniere / itinerario Carsulae

Spettacolo di teatro musicale per sole voci di Anna Maria Civico

Le straniere interrogano le mura crollate, tendono l'orecchio al mormorio che fa da eco alla Storia, introducono lo spettatore all'ascolto di canti e silenzi in una scena teatrale immersa nella natura e nel Paesaggio Sonoro. Le straniere interrogano ricordi e vissuti in cui passato e attualità convergono. Temi che appartengono alla sfera del quotidiano così come alle tragedie di tutti i tempi ed emergono in figure di donna. Deportazioni e traversate per mare. Ricordi d'infanzia e di tempi felici. Le straniere tendono l'orecchio alla foglia e alla goccia d'acqua, al vento e alla pietra accompagnando il pubblico in un teatro sensoriale.

Regia: Anna Maria Civico

Musiche originali: Elena D'Ascenzo, Anna Maria Civico

Scenografia: Martin Figura

Korifea-Attrice: Anna Maria Civico

KORA: Elena D'Ascenzo, Agnese Cascioli, Anna Maria Civico

Coro Popolare: Teresa Saraconi, Juana Angelone, Gabriella Meatta

Sartoria KORA: Agnese Cascioli, Maria Rosaria Iuzzarelli

Luci: STAS



Le straniere con le loro voci sviluppano una texture sonora che richiama il Mediterraneo antico (Coro Popolare) al quale si alternano i brani sperimentali (KORA) entrambi dialogano con la voce della Korifea-Attrice. Nel testo vengono ricucite le tracce di una sensibilità e memoria femminile che parla con le parole di Christa Wolf, Wislawa Szymborska e Anna Maria Civico. La scenografia moltiplica la presenza delle colonne crollate, sparse per il Parco Archeologico, con moduli che evocano l'estetica corinzia e allo stesso tempo la meccanica moderna. Lo spettacolo si svolge nella luce del tramonto e del crepuscolo, la luce artificiale accompagnerà il passaggio nella notte.



Biglietti: posto unico euro 10,00

Prevendita: botteghino centrale del CAOS

Il sonoro in acustico. Allo spettatore si chiede di chiudere il telefono e/o altri apparecchi elettronici, per inoltrarsi insieme alle guide in un percorso in cui tutti i sensi vengono sollecitati. Dalla passeggiata, all'Anfiteatro, al Teatro Romano di Carsulae il filo comune che avvolge questo spazio teatrale è, per noi, il suono ambientale e il suono delle voci, la luce naturale e la reazione epidermica.

Indicazioni per il pubblico:

è gradita la prenotazione.

Si richiede puntualità. Portare scarpe comode. Spegnerne completamente telefono e apparecchi elettronici.

No foto. No registrazioni.

Il pubblico viene condotto in itinerario guidato. Percorso alternativo per persone diversamente abili.

Grazie alle guide dell'ACTL

e ad Ambra Battistelli, Marta Cascioli,

Alessandro Manciuca, Ilenia Cipiccia.



30.07 / h21:00

Associazione Polvere di Stelle

## Suoni Band in concerto

Il nostro canto libero

Spettacolo di musica anni'70 su arrangiamenti di Francesco Briotti e con le coreografie dello Studio Danza Terni.

Un racconto di quel decennio, attraverso le canzoni più belle, con al centro i brani di Lucio Battisti, ed intorno un crescendo di emozionanti ricordi in musica con brani di Baglioni, Pooh, Venditti, Nomadi, PFM, Le Orme, Procol Harum ed altri. Ospiti della associazione organizzatrice "Polvere di Stelle" Carlo Ruggiero, con un monologo da lui scritto e diretto sulle tematiche ambientali, Morena Sacco, Giacomo Lucci e Adelaide Nascetti..

Biglietti: posto unico euro 10,00

Prevendita: New Sinfony - Galleria del Corso / Terni

info e prenotazioni: T 331 2019595 / 348 4683046

01.08 / h21:00

Teatro dell'Argine

## Odissea

"Questa sera mi affitto due musicisti, li porto nella piazza del paese e faccio il botto! Stasera succede un casino...". Così entra in scena Telemaco, figlio di un Ulisse mai tornato, e comincia il suo spettacolo d'arte varia. Non risparmia nulla, a sé stesso e agli altri: racconta, come sa e come può, la sua versione dei fatti. E ogni sentimento si fa carne viva sulla scena e diventa corpo, parole in musica, avanspettacolo, versi sciolti e danza, odissea a brandelli di un ragazzo che non sa tenere insieme i cocci di una storia - quella di suo padre - che non sta più in piedi. Per Telemaco il tempo dell'attesa è scaduto: è ora di fare spettacolo.



Uno spettacolo di Mario Perrotta  
collaborazione alla regia Paola Roscioli  
musiche eseguite dal vivo  
da Mario Arcari  
(oboe, clarinetto, batteria)  
Maurizio Pellizzari  
(chitarra, tromba)  
organizzazione Silvia Ferrari

Biglietti: posto unico euro 10,00

Prevendita: botteghino centrale  
del CAOS



05.08 / 07.08

ARCI / Maree - culture in viaggio

## Mediterranea

L'idea del viaggio, l'archetipo del viaggiar per mare ci è stato, per Maree, da stimolo per raccontare pezzi di mondo e di vite vissute diversamente. Si è trattato di una serie di rotte che a ben guardare ci hanno costretto a ragionare sugli spostamenti degli uomini (ma anche delle donne e dei bambini...). Su quel che le persone portano viaggiando. Abbiamo preferito il viaggio di Marco Polo a quello di Colombo, il viaggio di conoscenza al viaggio di colonizzazione.

Le cronache di questi ultimi anni ci hanno confermato che la strategia era giusta. Il Mare Nostrum è diventato tragicamente lo spazio umano più raccontato dai mezzi di comunicazione.

### 05.08 > Senegal

h17:00 / te debat "convivenza tra religioni in Senegal"

h19:00 / degustazione cibi senegalesi

h21:00 / Moustapha Mbengue & Tam Tam Morola

### 06.08 > Mediterraneo

h17:00 / te debat "l'Italia è razzista?"

h19:00 / degustazione cibi umbri

h21:00 / Stefano Saletti e Banda Ikona presenta Sound City - Coste del Mediterraneo

### 07.08 > Mare aperto

h21:00 / Progetto Mandela presenta: Nel mare di mezzo, antologia di viaggi tra balene, velieri e gusci di noce

Ingresso gratuito



È diventato davvero un mare nostrum, e conoscere è l'unico strumento che abbiamo per provare ad individuare un orizzonte nuovo.

E' così che abbiamo pensato ad una nuova formula pensata per iniziare uno scambio effettivo con persone che vengono da altre parti del mondo. Con i profughi, principalmente africani, che ospitiamo nei nostri progetti di accoglienza. Tutto sommato un festival dell'antropologia applicata..

10.08 / h17:00

Associazione Parnaso  
**Live a Carsulæ**  
Aspettando "The Wall".

Quattro Band locali  
in un mini concerto rock.

Ingresso incluso nel biglietto per il concerto  
degli Yumal Pink Floyd Tribute Band

"L'esserci, (l'essere umano) compreso nella sua estrema  
possibilità d'essere, è il tempo stesso."  
**Martin Heidegger** Il concetto di tempo

21.08 / h19:00

Archivio Zeta e Elsinor  
**Macbeth**  
essere (e) tempo

Il nostro Macbeth è un *uomo nuovo*, un *antieroe*, portatore  
*del giusto e dell'ingiusto*, un Copernico, che sulla soglia tra  
Cinquecento e Seicento mette in discussione lo stato delle  
cose, si muove tra il retaggio simbolico ancora precario nella  
concezione del mondo e il nuovo relativismo che porta già  
verso la modernità. Non quindi *solo* (se non fosse abbastanza)  
una tragedia *del e sul* potere e sulla potenza ma una riflessio-  
ne sulla possibilità, sull'uomo in potenza:  
tempo libero e tempo liberato dalle certezze,  
l'uomo non più centro ma immerso nel  
vuoto di orbite sconosciute.

Di William Shakespeare  
Regia di Gianluca Guidotti e Enrica Sangiovanni  
con Stefano Braschi, Gianluca Guidotti,  
Ciro Masella, Giuditta Mingucci, Enrica Sangiovanni  
Partitura sonora: Patrizio Barontini  
Luci: Antonio Rinaldi  
Tecnica: Andrea Sangiovanni  
Coordinamento organizzativo: Luisa Costa  
ura: Rossella Menna

Questo è il balzo dell'essere Macbeth, il suo essere  
*globe*: l'essere catapultati in un tempo nuovo  
dove anche le antiche categorie morali diventano  
relative, dove *il bello è brutto e il brutto è bello*,  
il colpevole è giusto e l'innocente è colpevole.  
Lo spettacolo è un buco nero attorno al quale  
ruota la materia, i versi si aggregano, procedono  
e infine proiettano l'essere umano verso un tempo  
nuovo. *Time is free*. Questo è uno dei versi finali.  
Una espulsione che però non purifica ma alimenta  
nuovo tempo. E Malcolm, il successore, non ci  
ha fatto un bel pronostico nelle sue autoanalisi.  
Non siamo *liberi dal Male*, non ci siamo liberati  
dell'*idiota*, ma, nel tempo teatrale di questo  
racconto del gelo, abbiamo assistito a un ciclo di  
reincarnazione. In questo risiede forse il nodo più  
doloroso, in questa conoscenza del profondo, in  
questo *know well*.

Biglietti: posto unico euro 10,00  
Prevendita: botteghino centrale del CAOS



Di e con Stefano de Majo  
Sergio Endrigo uomo e poeta.

03.09 / h19:30

Associazione Terni Città Futura  
**Per fare un tavolo ci vuole un fiore**

Monologo teatrale per attore, tavolo e fiore.

Il profumo lieve di un fiore reciso dalla terra, i silenzi  
discreti che si fan musica, la poesia sussurrata  
delle sue parole.

Ingresso incluso nel biglietto  
per il concerto di Morgan



10.08 / h21:30

Associazione Parnaso  
Yumal Pink Floyd  
Tribute Band  
Pink Floyd "The Wall"

The logo for Pink Floyd's 'The Wall' album, featuring the words 'PINK FLOYD THE WALL' in a red, hand-painted, blocky font against a background of white rectangular bricks.

Regia di Grazia Morace  
Produzione video Valentina Taddei  
Produzione cartoon Paola Patrizi  
Ingresso: euro 5,00

Biglietti: posto unico euro 5,00  
(incasso devoluto all'ospedale di Terni  
per l'acquisto di un mammografo digitale)

Dove: area antistante arco di San Damiano

02.09 / h16.00

Associazione Diversa-Mente  
Folking Carsulae

"Le tradizioni nella storia" avrà il suo evento principale nel parco archeologico di Carsulae. Il festival prevede la partecipazione di sei gruppi folkloristici provenienti da varie regioni d'Italia e d'Europa. Saranno presenti: Li pistacoppi di Macerata (Marche); Aria di casa nostra di Alatri (Lazio); Gruppo folk Valdemone di Militello Rosmarino (Sicilia); Dawnsyr tanat (Galles); Kud Rudar Ugljevic (Bosnia Erzegovina); Associazione Culturale Diversa-Mente di Terni (Umbria - gruppo organizzatore). Con lo sfondo del suggestivo arco di San Damiano ciascun gruppo si esibirà e presenterà al pubblico i balli e i canti tipici della propria tradizione guidandoci in un viaggio attraverso l'Europa grazie la quale potremo osservare le caratteristiche delle tradizioni che ci uniscono.



Dove: area archeologica  
Ingresso gratuito

A large, stylized black letter 'M' with a semi-circular arch above it, resembling a doorway or a specific logo.

03.09 / h21:30

Associazione Terni Città Futura  
Concerto di Morgan

Tributo a Sergio Endrigo  
Città di Terni.

Posto unico intero  
offerta speciale prevendita: euro 10,50 + ddp  
Posto unico ridotto tariffa under14: euro 1,00  
Posto unico intero (acquisto diretto  
la sera del concerto): euro 15,00  
Prevendite punti vendita Ticket Italia:  
New Sinfony - Galleria del Corso / Terni  
(<http://ticketitalia.com/index.php>)

Dove: area antistante arco di San Damiano



# il teatro romano LA MERAVIGLIA RITROVATA

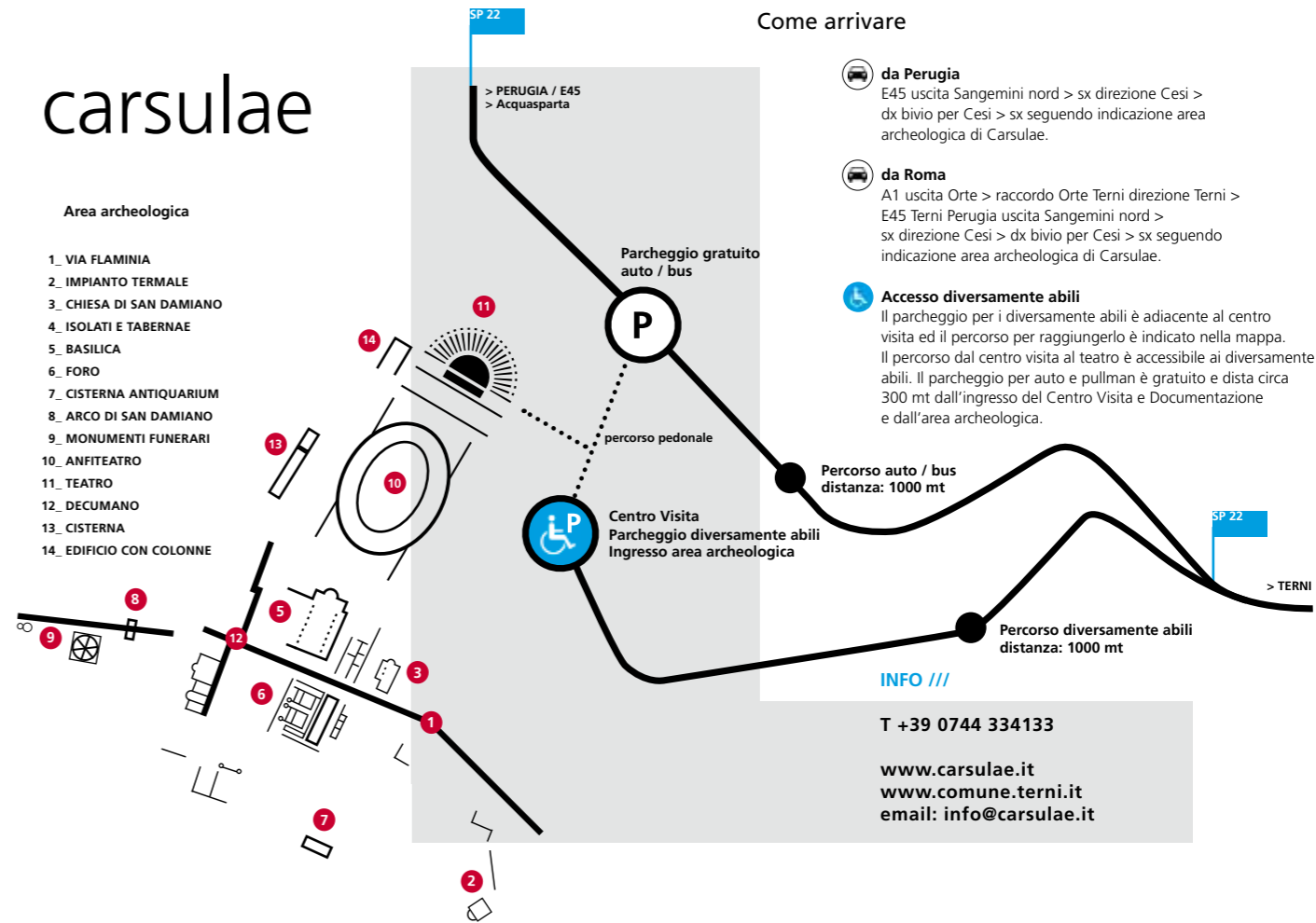
design molly&partners  
 stampa Tipolito Federici

photo /  
 Nicola Severino (pagg 4-5-11-14)  
 Guido Mencari (pag 10)  
 Franco Guardascione (pag 11)

## carsulae

### Area archeologica

- 1\_ VIA FLAMINIA
- 2\_ IMPIANTO TERMAL
- 3\_ CHIESA DI SAN DAMIANO
- 4\_ ISOLATI E TABERNAE
- 5\_ BASILICA
- 6\_ FORO
- 7\_ CISTERNA ANTIQUARIUM
- 8\_ ARCO DI SAN DAMIANO
- 9\_ MONUMENTI FUNERARI
- 10\_ ANFITEATRO
- 11\_ TEATRO
- 12\_ DECUMANO
- 13\_ CISTERNA
- 14\_ EDIFICIO CON COLONNE



### Come arrivare

**da Perugia**  
 E45 uscita Sangemini nord > sx direzione Cesi >  
 dx bivio per Cesi > sx seguendo indicazione area  
 archeologica di Carsulae.

**da Roma**  
 A1 uscita Orte > raccordo Orte Terni direzione Terni >  
 E45 Terni Perugia uscita Sangemini nord >  
 sx direzione Cesi > dx bivio per Cesi > sx seguendo  
 indicazione area archeologica di Carsulae.

**Accesso diversamente abili**  
 Il parcheggio per i diversamente abili è adiacente al centro  
 visita ed il percorso per raggiungerlo è indicato nella mappa.  
 Il percorso dal centro visita al teatro è accessibile ai diversamente  
 abili. Il parcheggio per auto e pullman è gratuito e dista circa  
 300 mt dall'ingresso del Centro Visita e Documentazione  
 e dall'area archeologica.

INFO ///

T +39 0744 334133

[www.carsulae.it](http://www.carsulae.it)  
[www.comune.terni.it](http://www.comune.terni.it)  
 email: [info@carsulae.it](mailto:info@carsulae.it)





teatro romano carsulae

teatro -----musica  
T16 estate  
M

